



Allegato 2.15 dell'ordinanza dell'UFCOM del 9 dicembre 1997 sui servizi di telecomunicazione e gli elementi d'indirizzo (RS 784.101.113/2.15)

Prescrizioni tecniche e amministrative

relative

all'utilizzo degli elementi d'indirizzo senza attribuzione formale

Edizione 7: 12.03.2025

Entrata in vigore: 01.05.2025

Indice

1	In generale	3
1.1	Campo d'applicazione	3
1.2	Riferimenti	3
1.3	Abbreviazioni	3
2	Indicativo 860: accesso ai sistemi di segreteria telefonica	4
2.1	Descrizione	4
2.2	Possibilità d'utilizzo	4
2.3	Struttura del numero e istradamento	4
2.4	Restrizioni	4
3	Indicativo 989: indirizzo d'istradamento per i numeri brevi	5
3.1	Descrizione	5
3.2	Possibilità d'utilizzo	5
3.3	Eccezioni	5
3.4	Struttura del numero	5
3.5	Restrizioni	6
4	Indicativi 97 e 99; numeri interni alla rete	6
4.1	Descrizione	6
4.2	Possibilità d'utilizzo	6
4.3	Struttura del numero	6
4.4	Restrizioni	6
5	Indicativo 867: Numeri test per chiamate d'emergenza	7
5.1	Servizio di test per verificare la localizzazione	7
5.2	Servizio di test per verificare l'istradamento e determinare l'esattezza della localizzazione	7

1 In generale

1.1 Campo d'applicazione

Le presenti prescrizioni tecniche e amministrative (PTA) formano l'allegato 2.15 dell'ordinanza dell'Ufficio federale delle comunicazioni (UFCOM) sui servizi di telecomunicazione e gli elementi d'indirizzo [2]. Si fondano sugli articoli 18 e 24a dell'ordinanza concernente gli elementi d'indirizzo nel settore delle telecomunicazioni (ORAT) [1]. Destinate ai fornitori di servizi di telecomunicazione (FST), esse definiscono gli elementi d'indirizzo senza attribuzione formale.

1.2 Riferimenti

- [1] RS 784.104
Ordinanza del 6 ottobre 1997 concernente gli elementi d'indirizzo nel settore delle telecomunicazioni (ORAT)
- [2] RS 784.101.113
Ordinanza dell'UFCOM del 9 dicembre 1997 sui servizi di telecomunicazione e gli elementi d'indirizzo
- [3] RS 784.101.113 / 1.3
Allegato 1.3 dell'ordinanza dell'UFCOM del 9 dicembre 1997 sui servizi di telecomunicazione e gli elementi d'indirizzo;
PTA relative all'istadamento e alla localizzazione delle chiamate d'emergenza
- [4] RS 784.101.113 / 1.10
Allegato 1.10 dell'ordinanza dell'UFCOM del 9 dicembre 1997 sui servizi di telecomunicazione e gli elementi d'indirizzo;
PTA relative alla portabilità dei numeri tra fornitori di servizi di telecomunicazione
- [5] RS 784.101.113 / 1.11
Allegato 1.11 dell'ordinanza dell'UFCOM del 9 dicembre 1997 sui servizi di telecomunicazione e gli elementi d'indirizzo;
PTA relative alla libera scelta del fornitore di collegamenti nazionali e internazionali
- [6] RS 784.101.113 / 2.10
Allegato 2.10 dell'ordinanza dell'UFCOM del 9 dicembre 1997 sui servizi di telecomunicazione e gli elementi d'indirizzo;
PTA relative all'attribuzione di numeri individuali
- [7] RS 784.101.113 / 2.12
Allegato 2.12 dell'ordinanza dell'UFCOM del 9 dicembre 1997 sui servizi di telecomunicazione e gli elementi d'indirizzo;
PTA relative ai numeri brevi dei servizi d'informazione sugli elenchi

Le PTA come pure il piano di numerazione sono consultabili sul sito internet www.ufcom.admin.ch e sono ottenibili presso l'UFCOM, rue de l'Avenir 44, casella postale 256, CH-2501 Biel/Bienne.

1.3 Abbreviazioni

PIN Personal Identification Number (numero d'identificazione personale)

2 Indicativo 860: accesso ai sistemi di segreteria telefonica

2.1 Descrizione

L'indicativo 860 permette per i clienti di rete fissa e di telefonia mobile l'accesso a dei servizi di sistemi di segreteria telefonica di rete (ad es. ascolto di messaggi registrati, registrazione di messaggi di benvenuto, modifica del codice PIN, ecc.). L'indicativo d'accesso ai sistemi di segreteria telefonica è considerato un servizio speciale.

2.2 Possibilità d'utilizzo

I FST possono offrire ai loro clienti funzioni di segreteria telefonica (voce, fax, dati) con apparecchiature facenti parte della loro infrastruttura di rete. Per l'accesso nazionale, i clienti che utilizzano una funzione di questo tipo possono digitare il prefisso nazionale e l'indicativo 860 seguito dal proprio numero nazionale. Per l'accesso dall'estero, possono comporre il prefisso internazionale corrispondente, l'indicativo della Svizzera (41) e l'indicativo 860 seguito dal numero nazionale.

2.3 Struttura del numero e istradamento

Se viene utilizzato l'indicativo 860, la struttura del numero per l'accesso ai sistemi di segreteria telefonica di rete deve essere la seguente:

Formato numero nazionale:	0860	+ Numero nazionale
Formato numero internazionale:	+41 860	+ Numero nazionale

Esempio:

Per ascoltare la sua segreteria telefonica di rete, un cliente di Berna il cui numero è 031 123 45 67 deve comporre le seguenti cifre:

Se chiama dalla Svizzera: 0860 31 123 45 67

Se chiama dall'estero: +41 860 31 123 45 67

Le informazioni necessarie all'istradamento devono essere dedotte dal numero nazionale. Se un FST individua un tentativo di chiamata contenente l'indicativo 860 o +41 860 seguito da un numero nazionale, in base alle informazioni del numero nazionale deve cercare il FST presso cui è in servizio il numero e trasmettergli la comunicazione direttamente o indirettamente.

Per i numeri nazionali che sono stati trasferiti ad un altro FST, sono applicabili le disposizioni sull'istradamento conformemente alle PTA relative alla portabilità dei numeri tra fornitori di servizi di telecomunicazione [4].

2.4 Restrizioni

Per i numeri nazionali attribuiti individualmente dall'UFCOM, si applicano le disposizioni sull'istradamento contenute nelle PTA relative all'attribuzione di numeri individuali [6]. Per questi numeri è vietato l'utilizzo dell'indicativo 860.

3 Indicativo 989: indirizzo d'istradamento per i numeri brevi

3.1 Descrizione

L'indicativo 989 deve essere utilizzato dai FST come indirizzo d'istradamento per inoltrare le chiamate ai numeri brevi dei servizi d'emergenza elencati all'articolo 28 ORAT [1].

L'indicativo 989 può essere utilizzato anche per instradare le chiamate agli altri numeri brevi.

L'utilizzo dell'indicativo 989 serviva ad evitare gli eventuali conflitti con i numeri con prefisso 01 (gruppo di reti di Zurigo). Anche se tecnicamente non è più necessario questo indicativo continua ad essere utilizzato per proteggere i controlli di chiamata ai numeri brevi dei servizi di emergenza.

3.2 Possibilità d'utilizzo

3.2.1 Fornitori di servizi di telecomunicazione

Nel caso di una chiamata a un numero breve, il FST che per primo prende la chiamata aggiunge l'indirizzo d'istradamento 989 davanti al numero digitato dall'utente.

3.2.2 Esercenti di reti aziendali

Per l'istradamento delle chiamate d'emergenza provenienti da reti di telecomunicazione aziendali con molteplici ubicazioni in Svizzera è permesso autorizzare contrattualmente con il FST l'esercente di tale rete a inserire personalmente l'indirizzo d'istradamento 989 per poi inoltrare la chiamata d'emergenza verso il FST. Il FST al quale è collegata la rete aziendale deve informare e istruire dettagliatamente l'esercente di quest'ultima per quanto riguarda l'utilizzo dell'indirizzo 989 e l'applicazione conforme delle PTA all'istradamento e alla localizzazione delle chiamate d'emergenza [3]. Occorre fargli presente che in caso di percezione erronea dei compiti assegnati, l'istradamento non può essere garantito.

3.3 Eccezioni

Le regole definite per l'indirizzo 989 non si applicano per l'istradamento delle chiamate ai numeri brevi attribuiti per:

- la libera scelta dell'operatore (cfr. PTA relative alla libera scelta del fornitore di collegamenti nazionali e internazionali [5]);
- i servizi d'informazione sugli elenchi (cfr. PTA relative ai numeri brevi dei servizi d'informazione sugli elenchi [7])

3.4 Struttura del numero

3.4.1 Per l'istradamento verso i numeri brevi dei servizi d'emergenza

L'istradamento delle chiamate d'emergenza verso i numeri brevi è disciplinato nelle PTA relative all'istradamento e alla localizzazione delle chiamate d'emergenza [3].

Al momento dell'istradamento, il formato del numero trasmesso è il seguente: (0)989 1xx abc

- (0) prefisso che precede il numero nazionale non trasmesso durante l'istradamento
- 989 indirizzo d'istradamento per i numeri brevi
- 1xx numero d'emergenza selezionato
- abc numero d'informazione che permette di definire la zona dalla quale proviene la chiamata d'emergenza (cfr. PTA relative all'istradamento e alla localizzazione delle chiamate d'emergenza [3])

3.4.2 Per l'istradamento verso gli altri numeri brevi

Al momento dell'istradamento verso numeri brevi diversi da quelli d'emergenza, il formato del numero trasmesso è il seguente: (0)989 1xx(xx)

- (0) prefisso che precede il numero nazionale non trasmesso durante l'istradamento
- 989 indirizzo d'istradamento per i numeri brevi
- 1xx(xx) numero breve selezionato, di norma composto da 3-5 cifre (eccezione: 116 xxx)

3.5 Restrizioni

I numeri con indicativo 989 non devono essere accessibili agli utenti tramite i loro apparecchi terminali. I tentativi di chiamata con tale indicativo di cui il numero 3.2.2 devono essere intercettati e respinti.

4 Indicativi 97 e 99; numeri interni alla rete

4.1 Descrizione

Gli indicativi 97 e 99 possono essere utilizzati dai FST per scopi interni alla rete (ad es. trattamento speciale dell'istradamento, numeri di prova, ecc.).

4.2 Possibilità d'utilizzo

I FST possono impiegare liberamente serie di numeri degli indicativi 97 e 99 all'interno della loro rete di telecomunicazione.

4.3 Struttura del numero

I FST possono definire autonomamente in base ai loro bisogni la struttura dei numeri successivi agli indicativi 97 e 99.

4.4 Restrizioni

I numeri con indicativo 97 o 99 non devono essere accessibili agli utenti tramite i loro apparecchi terminali. I tentativi di chiamata con tale indicativo devono essere intercettati e respinti.

5 Indicativo 867: Numeri test per chiamate d'emergenza

5.1 Servizio di test per verificare la localizzazione

5.1.1 Descrizione

L'indicativo 867 può essere utilizzato per l'istadamento di numeri test per verificare la localizzazione delle chiamate d'emergenza.

5.1.2 Possibilità di utilizzo

In caso di chiamata a un numero d'emergenza, l'indirizzo associato all'ubicazione del terminale che effettua la chiamata compare al servizio d'emergenza. Nel caso delle reti aziendali (in particolare i numeri 058) con sedi dislocate, affinché le chiamate d'emergenza vadano a buon fine si può notificare al relativo FST l'ubicazione di ogni singolo numero di terminale. I FST possono fornire ai propri clienti l'accesso a un numero test allo scopo di verificare l'ubicazione registrata in caso di chiamate di emergenza. Componendo questo numero, il cliente riceve un messaggio vocale che gli indica l'indirizzo dell'ubicazione registrata per quel numero chiamante.

5.1.3 Struttura del numero e istadamento

Per verificare l'indirizzo associato all'ubicazione in caso di chiamata a un numero d'emergenza bisogna comporre il seguente numero:

0867 56

Componendo il numero test è possibile simulare una chiamata verso i numeri di emergenza (112, 117, 118, 144 e 145) come pure il numero breve 1414. Le chiamate verso questo numero possono essere instradate verso un sistema di verifica istallato presso Swisscom (Svizzera) SA. Come risposta, il cliente riceve un messaggio vocale nella lingua del luogo di chiamata, che gli indica l'indirizzo dell'ubicazione registrata per il numero chiamante. In caso di chiamate d'emergenza verso uno dei suddetti numeri, questo indirizzo è trasmesso al servizio d'emergenza che riceve la chiamata, allo scopo di localizzare chi chiama.

5.1.4 Restrizioni

I numeri test con l'indicativo 867 possono essere selezionati soltanto da terminali con numeri in servizio in Svizzera. I tentativi di collegamento dall'estero devono essere rifiutati con un apposito messaggio vocale.

5.2 Servizio di test per verificare l'istadamento e determinare l'esattezza della localizzazione

5.2.1 Descrizione

L'indicativo 867 può essere impiegato unitamente ai numeri riportati al numero 5.2.3 per controllare l'istadamento e determinare l'esattezza della localizzazione in caso di chiamata d'emergenza.

5.2.2 Possibilità d'utilizzo

I FST possono impiegare i numeri riportati al numero 5.2.3 per verificare il rispetto delle norme sulle telecomunicazioni nel trattamento dei collegamenti ai numeri d'emergenza.

5.2.3 Struttura del numero e istradamento

5.2.3.1 Controllo dell'istradamento delle chiamate a servizi d'emergenza

Per controllare l'istradamento delle chiamate d'emergenza i FST possono impiegare i numeri seguenti:

0867 12	numeroo d'emergenza europeo
0867 17	polizia, chiamata d'emergenza
0867 18	pompieri
0867 42	aiuto alle vittime
0867 43	assistenza telefonica per adulti
0867 44	servizio sanitario, chiamata d'emergenza
0867 45	avvelenamento, chiamata d'emergenza
0867 47	assistenza telefonica per bambini e giovani

L'istradamento delle chiamate a questi numeri test deve essere configurato in un'infrastruttura di test allestita dai FST presso cui i numeri d'emergenza sono operativi. Alle chiamate a questi numeri d'emergenza è necessario rispondere con un tono di chiamata, un messaggio vocale o un'altra comunicazione vocale adeguata.

5.2.3.2 Determinare l'esattezza della localizzazione delle chiamate a servizi d'emergenza

Per simulare una chiamata d'emergenza e determinare l'esattezza della localizzazione all'interno della propria rete mobile un FST può utilizzare i seguenti numeri test:

0867 32	servizio d'emergenza europeo / polizia, chiamata di soccorso / pompieri, centrale d'allarme
0867 34	ambulanze, chiamate d'emergenza

L'istradamento delle chiamate a questi numeri test deve essere configurato in un'infrastruttura di test allestita presso il FST. Alle chiamate a questi numeri d'emergenza è necessario rispondere con un tono di chiamata, un messaggio vocale o un'altra comunicazione vocale adeguata.

5.2.4 Restrizioni

I numeri test con l'indicativo 867 possono essere selezionati soltanto da terminali con numeri in servizio in Svizzera. I tentativi di collegamento dall'estero devono essere rifiutati con un apposito messaggio vocale.

Biel/Bienne, il 12 marzo 2025

Ufficio federale delle comunicazioni UFCOM

Bernard Maissen
Direttore